

CABECERA**YACIMIENTO:** monasterio de Santa Eulallia y Santa Julia de Elna (Santa Eulàlia i Santa Júlia d'Elna)**MUNICIPIO:** Elna**PROVINCIA:** Francia**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 436; CatRom XIV, p. 213**N. INV:** Epitafio de Guillermo de Claira**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** lápida**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 5**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:****CONS. ARQ.:****INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

(crux)• anno• Domini• M• CC• LXX• quinto / tercio• nonas• augusti• obiit• Gui/lellmus• de• Clairano•
 qui instituit u/num• presbiterum• et suum• anniversa/rium• perpetuo• in• Elnensi• Ecclesia• (crux)

Lectura dada por Pere Ponsich CatRom XIV, p. 213

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

El año del Señor 1275, el tres de las nonas de agosto murió Guillermo de Claira, que instituyó un presbítero y su aniversario a perpetuidad dentro de la iglesia de Elna.

Traducción dada por Pere Ponsich CatRom XIV, p. 213

COMENTARIO:

3 de agosto de 1275

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.:

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: la interpunción son dos puntos.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo XIII, 3 de agosto de 1275

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: monasterio de Santa Eulallia y Santa Julia de Elna (Santa Eulàlia i Santa Júlia d'Elna)

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Epitafio de Guillermo de Claira, en la galería occidental. Pere Ponsich CatRom XIV, p. 213

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: Pere Ponsich CatRom XIV, p. 213

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES